



Mittwoch, 19. Juli 2000  
Ausgabe Nr. 29

Die Stadtwerke Aalen schreiben die nachstehend aufgeführte Baumaßnahme für Leitungserneuerungen und verstärkungen auf Grundlage der VOB zur Vergabe aus:



## Erneuerung der Wasserleitung und Neuverlegung der Gasleitung „Im Loh“ in Aalen-Fachsenfeld

**Art der Ausführung:** Tief- und Rohrverlegearbeiten ohne Rohr- und Formstücklieferungen

Leistungsumfang:	Rohrgrabenauhub im Straßenbereich ca. 490 m <sup>3</sup>
	Wasserleitungsverlegung GGG DN 150 ZMU ca. 360 m
	Gasleitungsverlegung PE-HD da 160 ca. 280 m
	Anbohrschellen für HA (Wasser) ca. 10 Stck.
	Bituminöse Straßenbelagsarbeiten ca. 550 m <sup>3</sup>

**Ausführungszeitraum:** September/Oktobe 2000

**Angebotsabgabe:** Dienstag, 15. August 2000, Stadt Aalen, Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Zimmer 404, 4. Stock, Rathaus, Marktplatz 30, 73430 Aalen

**Angebotseröffnung:** Dienstag, 15. August 2000, 14 Uhr, Zimmer 409, 4. Stock, Rathaus, Marktplatz 30, 73430 Aalen

**Sicherheitsleistung:** 5% Vertragserfüllungsbürgschaft  
3% Gewährleistungsbürgschaft

Nachprüfstele i. S. § 31 VOB/A ist die Fach- und Rechtsaufsichtsbehörde des AG, Regierungspräsidium Stuttgart. Die Angebotsunterlagen können ab **Mittwoch, 19. Juli 2000** bei den Stadtwerken Aalen, Im Hasenest 9, 73433 Aalen, an der Pforte abgeholt werden. Die **Schutzgebühr** beträgt je LV 50 DM. Postversand erfolgt nur bei Einreichung eines Verrechnungsschecks. Die Versandgebühr beträgt 7 DM.

## Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Grünflächen- und Umweltamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361/52-1345 Telefax 52-3339) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

### Landschaftsbauarbeiten Friedensschule Unterkochen

**Art und Umfang der Leistung:**

Batum. Beläge abbrennen:	1300 m <sup>2</sup>
Bitum. Beläge neu	680 m <sup>2</sup>
Kunststofffallschutz	130 m <sup>2</sup>
Betonpflaster	100 m <sup>2</sup>
Vegetationsflächen	150 m <sup>2</sup>
Spielgeräte aufbauen	10 Stück

**Frist für die Ausführung:** Arbeitsbeginn: 34 KW 2000  
Fertigstellung: Abbrucharbeiten 35 KW 2000  
Gesamtarbeiten 42 KW 2000

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Grünflächen- und Umweltamt, Zimmer 339, unter der o. g. Adresse bis zum Montag, 31. Juli 2000 angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einschädigung für Verdingungsunterlagen:** 15 DM pro Exemplar + 7 DM bei Postversand. Das Entgelt wird nicht zurückgestattet.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 1. August 2000, 14.30 Uhr, Amt für Bauverwaltung und Immobilien, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft, 3 % der Abrechnungssumme.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Donnerstag, 31. August 2000

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 800709, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

## Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen, (Telefon 07361/52-1601, Telefax 52-1913), schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

### Rathaus AA-Dewangen

**Bodenbelagsarbeiten** 75 qm Linoleum-Belag  
**Beginn der Arbeiten:** 37. KW 2000

### Aussegungshalle Dewangen

**Erneuerung Schindeldeckung** 75 qm  
**Beginn der Arbeiten:** 37. KW 2000

### Greuthalle Aalen

**Erneuerung Treppenbeläge** Kautschuk - Formtreppenelement  
**Beginn der Arbeiten:** 3 Treppen mit 54 Stufen  
34. KW 2000

**Entschädigung für Verdingungsunterlagen:** je 10 DM incl. Porto.

Das Entgelt wird nicht zurückgestattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt, Zimmer 602, unter der oben genannten Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

**Einreichung der Angebote:** Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

**Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein:** Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

**Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 1. August 2000, 10 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

**Sicherheiten:** Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft, 3 % der Abrechnungssumme bei Auftragssumme von über 75 000 DM.

**Zahlungsbedingungen:** Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

**Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist:** Freitag, 11. August 2000

**Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße:** Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.

Am Freitag, 21. Juli 2000:

## Die Galerie Schloss Fachsenfeld wird eröffnet

Die Bestrebungen, Schloss Fachsenfeld zum überregional wichtigen Kulturstandort auszubauen, nehmen Konturen an. Am Freitag, 21. Juli wird die Galerie Schloss Fachsenfeld mit der Ausstellung "Fachsenfelder Landpartie(n)" eröffnet und am Samstag, 29. Juli um 20 Uhr findet das 1. Fachsenfelder Schlosskonzert statt.

"Von Barock bis Bon Jovi" lautet das Programm des Konzerts mit dem Dortmunder Torhaus-Ensemble, das sicherlich im schönen Ambiente des Schlosshofes die Kulturfreunde erfreuen wird.

Mit der Schaffung neuer Galeriräume in den ehemaligen Pferdeställen des Schlosses, besteht nun die Möglichkeit auch größere Ausstellungen auf Schloss Fachsenfeld zu zeigen. Der ca. 305 qm umfassende neue Galerbereich kann dabei mit den historischen Galeriräumen verbunden werden, so dass beide Teile zusammengefasst nahezu 475 qm Raumfläche und ca. 140 lfd. m Stellwandfläche aufweisen. Im neuen Galerbereich bietet ein modernes Beleuchtungssystem und speziell gestaltete Vitrinen optimale Präsentationsmöglichkeiten. Mit der Fotoausstellung "Fachsenfelder Landpartie(n)" wird dieses neue Juwel zum ersten Mal den Kunstreunden vorgestellt. Über 70 Fotografien der Helene von Koenig zeigen dabei Schloss, Dorf und Umgebung von Fachsenfeld in den Sommern 1896-1898. Die stimmungsvollen, auch künstlerisch ges-

macht, wird dabei deutlich, dass die Aufgeschlossenheit aller Kunstformen gegenüber bestimmender Anliegen der Stiftung Schloss Fachsenfeld sein wird.

"Von Barock bis Bon Jovi" präsentiert in der ungewöhnlichen Besetzung Gesang und Flöte, Musik von Händel, Rossini Webber, Piazzolla, Bernstein und Bon Jovi. Michaela und Arndt Mehring vom Dortmunder Torhaus-Ensemble als Ausführende, in Aalen durch verschiedene Auftritte in bester Erinnerung, garantieren hochwertigen Musikgenuss.

Für dieses Konzert im schönen Schlosshof gibt es Karten beim Touristik-Service, Aalen (Telefon: 07361/52-2359) und bei der Ortschaftsverwaltung Fachsenfeld Telefon: 07366/9612-0.



Fotoausstellung: "Fachsenfelder Landpartie(n)"

## Theater der Stadt Aalen

Fr., 21., Sa., 22. + Mi., 26. Juli 2000

Ein Sommernachtstraum von William Shakespeare, Freilicht in den Limes-Thermen, jeweils 20.30 Uhr.

Dienstag, 25. Juli 2000

DienstagsMiniaturen, ein Ding für jeden Sinn, Innenhof Altes Rathaus, 22 Uhr.

## Bewerbungsfrist für Umweltpreis läuft

Zum elften Mal verleiht die Hüttinger Heimatsmühle den "Heimatsmühle Umweltpreis", der mit insgesamt 5 000 Mark dotiert ist. Die Bewerbungsfrist für den diesjährigen Umweltpreis läuft. Bewerben können sich Einzelpersonen, Gruppen,

Vereine, Schulen, Schulklassen, Kindergärten, Betriebe oder Bürgerinitiativen, die sich 1999 im Umweltschutz engagiert haben. Schriftliche Bewerbungen können bis zum **Donnerstag, 31. August 2000** an die Heimatsmühle, Postfach 31 40, 73413 Aalen, eingesandt werden.

Nähere Informationen gibt es telefonisch unter Telefon: 07361/91950.

## Frauen

Samstag, 22. Juli, Tanzen mit Wind und Sonne, Tanzworkshop mit U. Weilbach. Info: Telefon: 07326/367, Seminar im Kalkwerk Neresheim.

### Aalen zu Gast in Ellwangen

## Aalener, schwing die Hufe!

In Zusammenarbeit zwischen der Tourist-Information Ellwangen und dem Touristik-Service Aalen bieten in diesem Jahr erstmals beide Städte spezielle Führungen für die Nachbarstädte an, die ja gemeinsam für die „Erlebnis-Region Schwäbische Ostalb“ werben.

Um nun den Aalener während der Aktion: „Schwing die Hufe“ Ellwangen von seiner schönsten Seite zu zeigen, bietet die Tourist-Information Ellwangen eine Führung durch die „Pferdestadt“ an. Dabei sieht man natürlich nicht nur viele kunstvoll gestaltete Pferde, sondern erfährt natürlich noch vieles mehr über die ehemalige Residenzstadt der Fürstpröpste. Hier seien nur Basilika St. Veit und die direkt mit ihr verbundene Evangelische Stadtkirche erwähnt. Die Führung findet am **Samstag, 29. Juli** statt. Ruth Julius führt die Gäste. Treffpunkt ist um 14 Uhr am Marktplatz beim Podest. Um Voranmeldung beim Touristik-Service Aalen, Tel. 07361/52-2358 wird gebeten. Die Teilnehmer fahren selbst nach Ellwangen. Parkmöglichkeiten gibt es am Schießwasen.

## StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:  
Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,  
Telefon: (0 73 61) 52-11 30, Telefax: (0 73 61) 52 19 02.  
Verantwortlich für den Inhalt:  
Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle und Pressereferent Günter Ensle.  
Druck:  
Süddeutscher Zeitungsdienst  
73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.  
Erscheint wöchentlich mittwochs.

## Möchten Sie 2001 eine Ausbildung bei der Stadt Aalen beginnen?

Zum Ausbildungsbeginn im September 2001 bilden wir aus:

### A. im Verwaltungsbereich:

gehobener nichttechn. Dienst

Verwaltungsfachangestellte/r

Fachangestellte/r für Bürokommunikation

Fachangestellte/r für Medien- und Informationsdienste (Fachrichtung Archiv und Fachrichtung Bibliothek)

Vermessungstechniker/in

Diplom-Betriebswirt/in (BA)

Fachrichtung Fremdenverkehr in Verbindung mit der Berufsakademie Ravensburg

### Schulabschluss

Abitur/Fachhochschulreife

mittl. Bildungsabschluss

mittl. Bildungsabschluss bzw. sehr guter Hauptschulabschluss

mittl. Bildungsabschluss bzw. sehr guter Hauptschulabschluss

mittl. Bildungsabschluss bzw. sehr guter Hauptschulabschluss

Abitur

### B. im gewerblich-technischen Bereich:

Forstwirt/in

Straßenwärter/in

### Hauptschulabschluss

Hauptschulabschluss

### C. Sozialberufe

Vorpraktikantinnen/Vorpraktikanten für die städt. Kindergärten und das Haus der Jugend

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Bebauungspläne

#### Anschluss Westumgehung-

##### Hammerstadt

Aufstellung eines Bebauungsplanes „Anschluss der Westumgehung nördlich von Neßlau, Hammerstadt“ im Planbereich 03-07, Plan Nr. 03-07/2 in Aalen

Der Gemeinderat der Stadt Aalen hat in seiner Sitzung am 13.04.2000 die Aufstellung eines Bebauungsplanes „Anschluss

der Westumgehung nördlich von Neßlau, Hammerstadt“ im Planbereich 03-07, Plan Nr. 03-07/2 in Aalen beschlossen.

Über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung werden die Bürger am Mittwoch, 26. Juli 2000 um 17 Uhr im Dietrich-Bonhoeffer-Haus, Fuchsweg 24, 73434 Aalen-Unterrombach unterrichtet.

Interessierten Bürgern wird dabei Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben. Bürgermeisteramt Aalen

Dezernat II

gez. Steinbach, Bürgermeister



#### Kellersteige Nord

Inkrafttreten des Bebauungsplanes „Kellersteige Nord, 1. Änderung“ im Planbereich 40-03, Plan Nr. 40-03/7 vom 23.02.2000 in Aalen-Unterkochen.

Aufgrund von § 10 des Baugesetzbuches und § 74 der Landesbauordnung in Verbindung mit § 4 der Gemeindeordnung hat der Gemeinderat Aalen am 13.07.2000 den Bebauungsplan „Kellersteige Nord, 1. Änderung“ im Planbereich 40-03 in Aalen-Unterkochen, bestehend aus dem Lageplan mit Textteil vom 23.02.2000 und Begründung dazu vom 23.02.2000, beides gefertigt von den Freien Dipl. Ing. P. + B. Machon, Adelmannsfelden sowie Grünordnungsplan vom 23.02.2000, gefertigt von Fr. Landschaftsarch. U. Haag, Aalen-Unterkochen als Satzung beschlossen.

Maßgebend ist der von den Fr. Dipl. Ing. P. + B. Machon, Adelmannsfelden, unter dem Datum vom 23.02.2000 gefertigte Lageplan mit Textteil.

Der Bebauungsplan enthält auch örtliche Bauvorschriften nach § 74 LBO.

Durch diesen Bebauungsplan wird folgender Bebauungsplan, soweit er vom Gelungsbereich dieses Bebauungsplanes überlagert wird, aufgehoben:

Bebauungsplan „Kellersteige Nord“, Plan Nr. 40-03/5, rechtsverbindlich seit 31.10.1985.

Der Bebauungsplan ist aus dem Flächennutzungsplan entwickelt und bedarf nicht der Genehmigung des Regierungspräsidenten Stuttgart gemäß § 10 Abs. 2 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 27.08.1997 (BGBI. I S. 2141). Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan in Kraft.

Der Bebauungsplan und die Begründung können während der Dienststunden beim

Stadtmessungsamt Aalen (Rathaus Aalen, Marktplatz 30, 4. Stock) eingesehen werden.

Die Unterlagen können auch beim Bezirksamt in Aalen-Unterkochen eingesehen werden.

Jedermann kann über diesen Plan und dessen Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 des BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 27.08.1997 (BGBI. I S. 2141) über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften des Baugesetzbuches oder der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg sowie Mängel der Abwägung bei der Aufstellung dieses Bebauungsplanes nach § 215 BauGB und § 4 GO werden unbeachtlich, wenn sie in den Fällen der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften nicht innerhalb eines Jahres und in den Fällen von Mängeln der Abwägung innerhalb von 7 Jahren schriftlich gegenüber der Stadt geltend gemacht worden sind; der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen. Die Unbeachtlichkeit der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften ist nicht gegeben, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung sowie über die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Aalen, 14. Juli 2000

Bürgermeisteramt Aalen

Pfeifle, Oberbürgermeister

### Verloren - Gefunden



Ein Wellensittich, (blau/gelb), Fundort: Aalen; zwei Katzen, Fundort: Aalen;

Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366/5886.

Eine Sporttasche (Adidas), Fundort: Schwäpo-Shop; eine Stofftasche mit Kleidungsstücken; eine Tasche mit diversen Babysachen; eine Medaillon-Kette, gold, Fundort: Parkplatz Intersport; ein Handy "Alcatel", Fundort: Aalen; ein Handy "Panasonic", Fundort: Wasseralfingen; eine Sonnenbrille, Fundort: Rathausbriefkasten; eine schwarze Jacke "Chiemsee",

Fundort: Finanzamt; ein Handy "Sagem", Fundort: Aalen, eine Kinderjacke, Gr. 140, blau, Fundort: Storchensitz; ein Geldbeutel, leder, rotbraun, Fundort: Aalen; ein Mountainbike, lila, Fundort: Aalen; eine Geldbörse, schwarz/bunt, Fundort: Rathaus Briefkasten; ein schwarzer Aktenkoffer, Fundort: Aalen; eine goldene Herrenarmbanduhr, Fundort: Aalen; eine Damenjacke, beige, Fundort: Löwenbrauerei; eine Brille, Fundort: Aalbäume; verschiedene Schirme, Fundort: Spritzhausplatz; eine Brille, schwarz, Fundort: Aalen; 3 weiße Teller, ein Fahrradhelm, blau, ein Sweatshirt, Gr. 128, Fundort: Stadtbibliothek Aalen;

Verschiedene Fundsachen von der Firma OVA:

Schirme, Geldbeutel, Armbanduhren, Sonnenbrillen, Jacken, Ballettschuhe, Strickjacke, ein blauer Ringbuchordner, Malteser Handbuch; Einkaufstasche, ein Rucksack mit Turnschuhen "Adidas".

Verschiedene Fundsachen der Firma RBS:

Regenschirme, Stofftaschen, Turnbeutel, Jacken, Rucksäcke mit Inhalt;

Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361/52-1081.

### Überlandleitungen

#### Aufhausen - Goldshöfe

Die EnBW Regional AG, Stuttgart hat die Firma Energie, Biberach/Riß beauftragt, in der Zeit von Ende Juli bis Mitte September 2000 an den Masten Nr. 56 (Gemarkung Unterkochen), 75 (Gemarkung Birkhof), 80 und 84 (Gemarkung Aalen) der 110-kV-Leitung folgende Baurbeiten durchzuführen: Fundamentarbeiten, Erhöhung der Maste. Die Baufirma ist angewiesen, Schäden so gering wie möglich zu halten. Nach Abschluss der Baurbeiten werden etwaige Schäden aufgenommen und entschädigt.

Bei Rückfragen bittet die EnBW Regional AG, sich mit der Betriebsgruppe Freileitung in Niederstotzingen, Herrn Kassner, Telefon: 07325/5232, in Verbindung zu setzen.

EnBW Regional AG, Stuttgart

Netzservice Leitungen

### Altpapiersammlungen

#### Samstag, 22. Juli 2000

Hofen => Kegelclub "Fortuna". Dewangen => Kleintierzuchtverein Dewangen, Bringsammlung, Containerstandplatz bei der BAG von 9 bis 12 Uhr.

Waldhausen => Sportverein Waldhausen, Bringsammlung beim Grüncantern an der Hochmeisterstraße von 9 bis 12 Uhr.

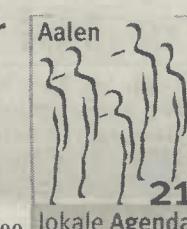
Die im Stadtgebiet von Aalen am Samstag, 22. Juli 2000 vorgesehene Altpapiersammlung der DJK Aalen wurde aus organisatorischen Gründen vorverlegt.

#### Samstag, 28. Juli 2000

Innenstadt, Greut, Böh-Hofstatt, Tännich => Bauhof Aalen.

### Termine der Projektgruppen:

Die Projektgruppe Jugendzeitung NewsAttack backt Montag, 24. Juli 2000



21

um 18.30 Uhr Pizza bei Sabine (Telefon: 07361/350403 anmelden!). Weitergearbeitet wird bei diesem Treffen am Redaktionskonzept und informiert wird über Förderanträge. Am Dienstag, 25. Juli trifft sich die Projektgruppe Weststadt um 20 Uhr im Salvatore in Hofherrnweiler.

Interessierte sind zu den Treffen herzlich eingeladen. Haben Sie noch Fragen zur Aalener Agenda oder möchten Sie noch mehr zu den einzelnen Projektgruppen erfahren?

Mehr Informationen gibt es bei Andrea Treß im Agenda-Büro, Telefon: 07361/52-1343.

### Gottesdienste

**Kath. Kirchen:** Marienkirche: So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier (Jugendgottesdienst) Kinderkirche im Gemeindehaus; St. Michaels-Kirche (Pelzwiesen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; St. Augustinus-Kirche (Triumphstadt); So. 19 Uhr Eucharistiefeier; St. Elisabeth-Kirche (Graulshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; Heilig-Kreuz-Kirche (Hüttenfeld): Sa. 18.30 Uhr Vorabendgottesdienst, Di. 8.30 Uhr Eucharistiefeier; Salvatorkirche: Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier, Mo. u. Do. 19 Uhr Eucharistiefeier; Peter- u. Paul-Kirche (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; Ostalbklinikum: So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier, Mi. 19 Uhr Kommunionfeier; St. Bonifatius-Kirche (Hofherrnweiler): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst), So. kein Gottesdienst; St. Thomas (Unterrömbach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier. **Evang. Kirchen:** Stadtkirche: So. 9.20 Uhr Gottesdienst; Augustinuskirche: Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; Kapelle St. Elisabeth: 8.45 Uhr am 3. So. i. M. Gottesdienst; Johanneskirche: Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; Markuskirche (Hüttenfeld): So. 10.30 Uhr; Ostalbklinikum: So. 8.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; Peter- u. Paul-Kirche: So. 10.30 Uhr jeden letzten So. i. M. um 9.15 Uhr oek. Gottesdienst; Christuskirche (Unterrömbach): So. 9.30 Uhr Gottesdienst mit dem Posaunenchor; Martin-Luther-Saal (Hofherrnweiler): Sa. 19 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

### Blumenschmuckwettbewerb beginnt

Der traditionelle Blumenschmuckwettbewerb in Aalen beginnt am Montag, 24.

Juli. Die Vorbereitungen trafen in bewährter Weise die Vertreter der Vereine der Gartenfreunde, der Obst- und Gartenbauvereine und der Stadtverwaltung.

Am Blumenschmuckwettbewerb nimmt jedes Objekt ohne Anmeldung teil, vorausgesetzt, es fällt bei der Vorauswahl durch die örtlichen Vereine nicht aus der Wertung. Außerdem können nur solche Objekte bewertet werden, die von der Straße aus zu sehen sind. Die Bewertung übernimmt eine dreiköpfige Kommission.

Als Bewertungskriterien gelten die Farbwirkung, der Pflegezustand, die Gestaltung und der Gesamteindruck. Blumengeschäfte, Erwerbsgärtnerien und städtische Gebäude sind von einer Teilnahme ausgeschlossen. Um der Kommission die Arbeit zu erleichtern, werden die Hausbesitzer gebeten, dass die Hausnummern gut lesbar angebracht sind.

Die Aktion „Aalen City blüht 2000“ wird auch in diesem Jahr wieder von den Vereinen der Gartenfreunde und den Obst- und Gartenbauvereinen unterstützt. Die Vereine pflegen bestimmte Plätze und übernehmen den Gießdienst für die Blumenampeln.

Infolge des großen persönlichen Einsatzes der Vereinsmitglieder entfällt deshalb der Blumenschmuckwettbewerb in der Kernstadt und in Unterrombach/Hofherrnweiler.

Dies soll die Blumenfreunde jedoch nicht davon abhalten, ihre Häuser, Gärten und Balkone zu schmücken. Im Gegenteil, als Bestandteil der „Blühenden Stadt“ ist gerade der private Blumenschmuck unverzichtbar, zeigt er doch die Verbundenheit der Bürger mit ihrer Stadt. Außerdem werden wie üblich in den bewohnten Stadtbezirken Sonderpreise für das schönste Objekt von den Bewertern vergeben.

**Die Bewertung findet zu folgenden Terminen statt:**

Wasseralfingen und Hofen: 24. bis 26. Juli; Unterkochen: 27. und 28. Juli; Ebnat: 1. August; Dewangen: 2. August; Fachsenfeld: 3. und 4. August; Waldhausen: 7. August.

### "Bauen mit Holz - eine interessante Alternative mit Tradition und Zukunft"

## Baden-Württembergischer Holzbaupreis 2000 ausgelobt

Unter der Schirmherrschaft der Ministerin für den ländlichen Raum, Gerda Staiblin, haben das Land, der Landesbeirat Holz und die Arbeitsgemeinschaft Holz den Holzbaupreis Baden-Württemberg zum siebten Mal seit 1979 ausgelobt.

Abgabetermin für die Teilnahme ist Freitag, 11. August 2000.

Zur Teilnahme werden alle Bauwerke zugelassen, die dem Baurecht des Landes entsprechen. Sie müssen im Zeitraum zwischen 1997 und dem

Abgabetermin fertiggestellt worden sein. Maßgebliche Voraussetzung stellt die Verwendung von Holz in technisch einwandfreier Konstruktion dar.

#### Hinweis:

Weitere Informationen über den Holzbaupreis 2000 können beim Ministerium ländlicher Raum Baden-Württemberg, Postfach 10 34 44, 70029 Stuttgart angefordert oder im Internet unter [www.mlr.baden-wuerttemberg.de](http://www.mlr.baden-wuerttemberg.de) (Aktuelles, Holzbaupreis) abgerufen werden.

## Familien-Tageskarte Mit dem Bus in die Stadt

Nur 8 DM für beliebig viele Fahrten innerhalb der Stadt



### Veranstaltungen

Donnerstag, 20. Juli bis Freitag, 8. September, Bund der Kunsthändler, Ausstellung, LRA, Ostalbkreishaus;

Freitag, 21. bis Sonntag 23. Juli, Einweihung der internationalen Musikschulakademie-Schloss Kapfenburg,

Große Saitenklanginstallation und Kunst-Kultur-Wochen bis 20. August, Schloss Kapfenburg;

Samstag, 22. Juli, Aalener Kinderfest, Stadt Aalen, Festplatz im Greut;

Beach-Party, Stadtwerke Aalen, Hirschbach-Freibad, ab 17.30 Uhr;

Samstag, 22. + Sonntag, 23. Juli, Flugplatzfest Elchingen, Luftsportring Aalen, Flugplatz Elchingen;

Sonntag, 23. Juli, Waldfest des Städt. Orchesters Aalen, Städtisches Orchester Aalen, Rohrwang, ab 11 Uhr;

Alpenrock Open-Air-Starparade, EW-Concerts, Sporthalle Unterkochen, 16 Uhr;

# StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

## Jugendtreff Street Meet feiert

Dieses Ereignis wird am **Freitag, 21. Juli**, ab 17 Uhr, Maiergasse 45, in Wasseraflingen gefeiert. Dazu sind alle herzlich eingeladen. Ein kleines Rahmenprogramm mit Live-Musik und einer Überraschung sorgt für Unterhaltung. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt.

## Sperrmüllbörse

### Zu verschenken:

1 Polsterbett (90 cm x 200 cm), Telefon: 07366/919188;  
1 Damenfahrrad, 5-Gang, Tel.: 07361/74793; ca. 40 Einweggläser, Tel.: 07361/61333. 40 m Maschendrahtzaun, 1 Umweltpumpe, 3 Hasenkäfige, Telefon: 07361/45200, ab 18 Uhr; 1 Karton Kinderkleidung, ca. 6 bis 18 Monate, Telefon: 07361/74224; 1 franz. Bett, Telefon: 07361/36935; 1 Mädechenrad, 3-Gang, 22 Zoll, 1 Knabendrad, 10-Gang, 20 Zoll, Tel.: 07361/32767; 1 Eckgruppe und Tisch, 1 Couchtisch, 3 Sessel u. 1 Schreibtisch, Tel.: 07366/2514; 4 Alu-Koffer für Motorrad, BMW-GS, Tel.: 07361/49424. Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Fr., 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Tel. 07361/52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Stadt Aalen AA

Mittwoch,  
19. Juli 2000  
Ausgabe Nr. 29

## Aalener Kinderfest

am Samstag, 22. Juli 2000

Mit dem traditionellen Blasen der Tagewache beginnt am Samstag das Aalener Kinderfest.

Während die meisten sich noch einmal genüsslich im Bett herumdrücken, sind die Musiker unseres Städtischen Orchesters schon längst auf den Beinen. Ab 5 Uhr früh morgens ziehen sie musizierend durch die Straßen von Aalen und kündigen das Fest an. Das war schon vor 100 Jahren so und auch am Samstag werden sie wieder zu hören sein.

Nachmittags um 14 Uhr setzt sich dann der Festzug, angeführt von einer Reitergruppe des Reitervereins Aalen und Umgebung, in Bewegung. Daran schließen sich das Städtische Orchester, das Theater der Stadt Aalen und der Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle mit den Gemeinderäten, Gemeinderäten, Amtsleiterinnen und Amtleitern an. Auf die nachfolgenden Gruppen dürfen die Zuschauer gespannt sein.

Die Aalener Schulen haben sich wieder einiges einfallen lassen.

Bedingt durch den Neubau der Brücke in der Friedhofstraße musste die Strecke des Festzuges in diesem Jahr geändert werden. Von der Innenstadt bahnt sich der Festzug seinen Weg über den Gründler Torplatz, die Gartenstraße, Friedrichstraße und biegt beim Cafe Roschmann in die Rom-

bacherstraße zum Schulhof des Schubart-Gymnasiums ein. Dort wird Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle die kleinen und großen Festgäste begrüßen und das Kinderfest offiziell eröffnen. Auf dem Rasenspielfeld im Greut erwarten eine große, von den Aalener Schulen zusammengestellte, Spielwiese die Kinder. Ebenfalls auf den Sportplätzen messen sich die Schulen beim Fußballturnier sowie beim "Ball über die Schnur-Turnier". Das Street-Basketball-Turnier steigt auf dem Schulhof des Schubart-Gymnasiums.

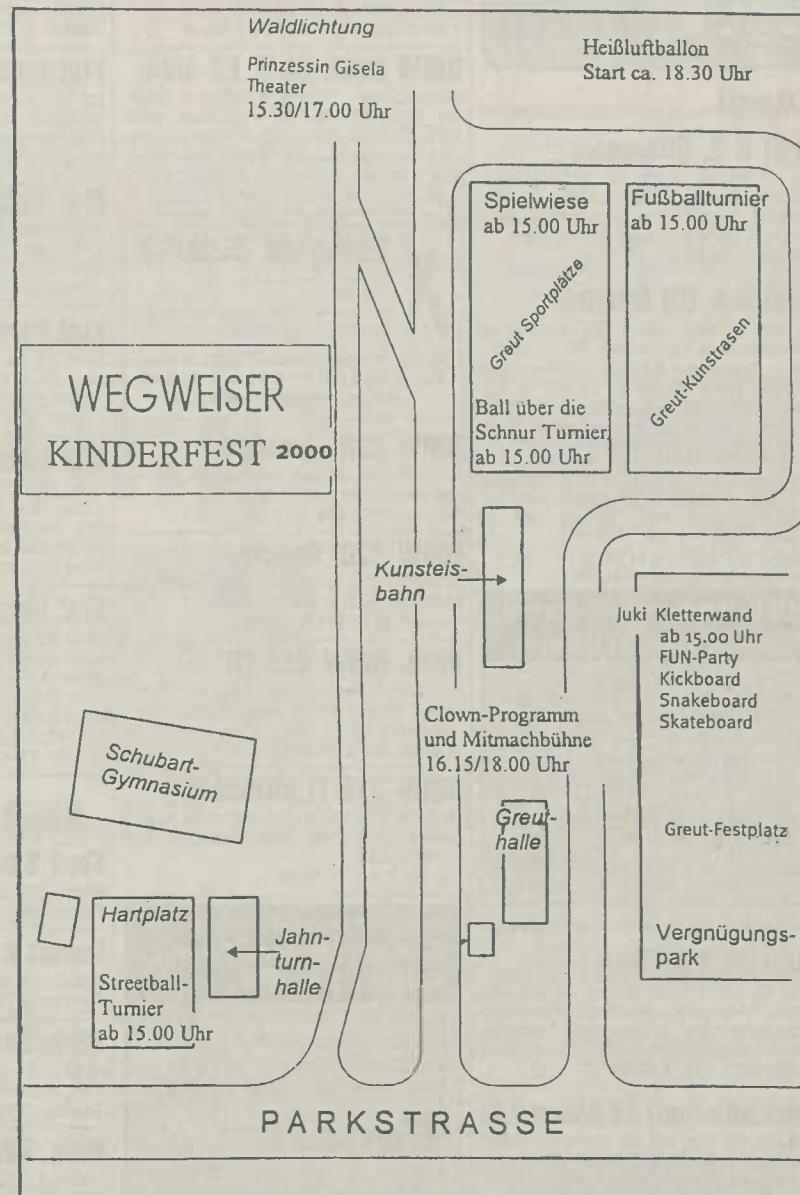
Auf dem Greut-Festgelände gibt es neben dem traditionellen Vergnügungspark die Kletterwand des Vereins "Juki e.V." sowie eine große Fun-Party mit Kickboard, Snakeboard und Skateboard zum kostenlosen Ausleihen. (bitte Ausweis mitbringen!).

In der Waldlichtung des Rohrwangs bietet das Prinzessin Gisela Theater das Stück "Der verschwundene Käse". Ab 16.15 Uhr hat Clown Arno seinen großen Auftritt auf der Bühne zwischen der Greuthalle und der Kunsteisbahn.

Für das leibliche Wohl der Festgäste ist bestens gesorgt. Den Abschluss des offiziellen Kinderprogramms bildet dann der Start zweier Heißluftballons auf den Greut-Sportplätzen bei guter Witterung.

Ab 20 Uhr unterhält die Festgäste das "Falkensturz-Echo".

## THEATER/ SPORTTURNIERE/ SPIELWIESE



## Großes Sommerfest „Im Wiesengrund“

Die Seniorenwohnanlage „Im Wiesengrund“ veranstaltet ihr drittes großes Sommerfest am Sonntag, 23. Juli 2000, im Festgarten der Anlage – bei schlechter Witterung im Festsaal und Foyer.

Ab 14 Uhr spielt der Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Aalen. Mit dabei sind: Der Trachtenverein Aalen, das Duo Karl und Maria Kroker mit Geschichten von „Damals und Heute“, die Aerobic-Gruppe „Generation Move“, der Haudschieber Friedrich Leeb, Akrobatik-Gruppe TSG Hofherrnweiler und

die Bauchtänzerin Heike Okkupaniak. Die musikalische Umrahmung des Festes kommt von Andreas Bader. Für das leibliche Wohl steht eine große Kuchentheke bereit, und der Festwirt ist wie immer der „Schäffermetzger“ Horst Müller mit seinem Team.

Die Schirmherren sind: Bürgermeister Dr. Eberhard Schwerdtner und vom Förderverein „Leben und Wohnen im Alter“ Dr. Eduard Hohold. Die Bewohner der Seniorenwohnanlage „Im Wiesengrund“ freuen sich über viele Gäste und laden herzlich ein.

Am Sonntag, 23. Juli, geht in Aalen im Hirschbachbad bei der großen Radio-7-Beach-Party die Post ab. Ab 17 Uhr heizen Echt, Heinz und die Strahler Band sowie die "Dancing Queens" beim heißen Event des Sommers dem Publikum ein. Für dieses Open Air gibt es auch eine Familienkarte, sie kostet 120 DM und gilt für zwei Erwachsene und zwei Kinder (bis 14 Jahre).

Die Erfolgsstory von Echt geht weiter, denn Deutschlands erfolgreichste Newcomerband gönnt sich

keine Pause. Nach dem Top-5-Erfolg ihres Debütalbums „Echt“ brachten sie im letzten Herbst ihren zweiten Longplayer „Freischwimmer“ heraus sowie die Single „Du trägst keine Liebe in dir“, die ihnen ähnliche Erfolge bescherten. Und jetzt haben sie noch eins draufgesetzt und glänzen mit dem Rio-Reiser-Song „Junimond“. Dazu kommt noch der Titeltrack für die Verfilmung von Benjamin Leberts Erstling „Crazy“ – für die Jungs von Echt scheint es keine Grenzen mehr zu geben.

Statt der Prinzen, die ursprünglich angekündigt waren, wird bei der Beach-Party „Die Heinz Strahler

Band“ dabei sein. In einer aufregenden Show präsentieren sie die Popikonen der 70er Jahre – von Boney M. und Abba über die Bay City Rollers und Slade bis zu den Village People.

Das Outfit wandelt sich vom bunt karierten Anzug mit weitem Kragen bis zum Glitzer-Overall mit silbernen Plateau-Schuhen. Keiner vom Publikum kann bei ihrem Auftritt ruhig an seinem Platz bleiben, die Musik und Show der „Heinz Strahler Band“ bringt alle in Bewegung – kein Fuß bleibt still, kein Auge trocken, keine Kehle leise und alle haben sich gern. Sie sind wunderschön, sie sind feindschaftlich, sie besitzen

Charme und sie lassen ABBA zu neuem Leben erstehen: die Dancing Queens. In übervollen Clubs feiern Fans, die zu jung sind, um ABBA je gesehen zu haben, mit denen, die ABBA noch nie leiden konnten, ein Revival der Superlative, dass die Erde bebt.

Karten für die Radio-7-Beach-Party gibt es in Aalen beim RMS Reisebüro, Günthers Plattenladen, beim Verkehrsamt und bei den Stadtwerken, bei den weiteren bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei allen Geschäftsstellen der Kreissparkasse Ostalb.

## Open Air für ganze Familie

Die Radio-7-Beach-Party im Aalener Hirschbachbad

## Aalener Familiennachrichten



### Geburten

**5. Juni 2000**  
Ebru-Melisa, T. d. Antun Gamilec und Reyhan geb. Çakmakci, Aalen, Behringstraße 13

**26. Juni 2000**  
Ridha, T. d. Ijaz Ahmad und Asma geb. Bashir, Aalen, Friedhofstraße 62

**27. Juni 2000**  
Selina, T. d. Ibrahim Harbeli und Sevda Gözel, Aalen, Richard-Wagner-Straße 11

**28. Juni 2000**  
Lisa, T. d. Peter Martin Beck und Tina geb. Jakubowski, Oberkochen, Lerchenstraße 1

**3. Juli 2000**  
Laura Christina, T. d. Bernhard Martin Stempfle und Petra Eleonore geb. Köhler, Aalen, Ellwanger Straße 4

**4. Juli 2000**  
Laura Sophie, T. d. Thomas Daniel Polzer und Andrea geb. Zilger, Oberkochen, Panoramastraße 9

Nick, S. d. Marc Peter Mollin und Petra Cäcilie geb. Wurmbrand, Aalen, Albatrosweg 30

Adrian Michael, S. d. Heribert Günther Singer und Alexandra Manuela Renate geb. Altmann, Riesburg, Nördlinger Straße 19

Lea Marie, T. d. Franz Uwe Marek und Iris geb. Austermann, Aalen, Fuchsweg 33

Robin, S. d. Christian Dieter Legat und Sabine Mayer-Legat geb. Mayer, Aalen, Stresemannstraße 2

**5. Juli 2000**

Nina Madeleine, T. d. Claus Michael Ammon und Sonja Carmen geb. Balle, Aalen, Walbinger Straße 74/1

Karin Johannes, S. d. Johannes Stanislav Kusich und Karina Krystyna geb. Kapusta, Essingen, Fliederstraße 12

Lukas Marcel, S. d. Johannes Stanislav Kusich und Karina Krystyna geb. Kapusta, Essingen, Fliederstraße 12

**6. Juli 2000**

Fabian, S. d. Bruno Strobel und Elke geb. Biber, Aalen, Winkenhaldeweg 31

Marvin, S. d. Martin Hermann Mack und Andrea Monika geb. Schmid, Ellwangen, Hermannsweg 13

**7. Juli 2000**

Julian, S. d. Berthold Stürmer und Renate geb. Wunder, Abtsgründ, Kapellenweg 5/1

Yannis Moshé, S. d. Joachim Wölz geb. Schmidt und Cosima Wölz, Heubach, Goethestraße 19

**8. Juli 2000**

Aaron Christoph, S. d. Bernhard Huck und Jutta geb. Scherible, Aalen, Tilsiter Straße 30

**9. Juli 2000**  
Moritz Christoph, S. d. Dipl.-Ing. (FH) Christoph Bork und Petra geb. Blaszyk, Aalen, Frankeneichstraße 1

Katharina, T. d. Robert Sturm und Barbara Christina Amann, Aalen, Mittelfeldstraße 25

**10. Juli 2000**

Henry, S. d. Dietmar Walter Balle und Martina geb. Sander, Mögglingen, Vorderer Berg 24

**11. Juli 2000**

Duygu, T. d. Bülent Demircioğlu und Meral geb. Aslards, Nattheim, Albrecht-Ritz-Straße 1

**7. Juli 2000**

Markus Patriz Feil und Sabine Dina Gentner, Aalen, Talweg 41

Bernd Henne und Maria Efsita Scano, Aalen, Kastellstraße 8

**8. Juli 2000**

Dipl.-Ing. (FH) Martin Joseph Stegmaier, Schwäbisch Gmünd, Spitalbachstraße 23, und Diana Luzia Geiger, Aalen, Adlerstraße 31

**11. Juli 2000**

Josef Schäffler, Aalen, Gerokestraße 68

Maria Müller geb. Haider, Lauchheim, Bopfinger Straße 4

**13. Juli 2000**

Alexander Funkner, Bopfingen, Brühlstraße 22

**12. Juli 2000**

Dr. med. Ernst Roland Borst und Fanny Destaue Corpas, Aalen, Feuerbachstraße 28

**14. Juli 2000**

Stefan Gorius, Aalen, Paul-Reusch-Straße 26, und Stephanie Borsodi, Aalen, Nägleshofstraße 34

**15. Juli 2000**

Herwarth Andreas Arlt und Sylvia Maria Zein geb. Fotik, Aalen, Richard-Wagner-Straße 28

**17. Juli 2000**

Heribert Günther Singer und Alexandra Manuela Renate geb. Altmann, Riesburg, Nördlinger Straße 19

**18. Juli 2000**

Adrian Michael, S. d. Heribert Günther Singer und Alexandra Manuela Renate geb. Altmann, Riesburg, Nördlinger Straße 19

**19. Juli 2000**

Aaron Christoph, S. d. Bernhard Huck und Jutta geb. Scherible, Aalen, Tilsiter Straße 30

**20. Juli 2000**

Michael Beckers, Aalen, Ganzhornweg 5, und Ingrid Launer, Dischingen, Pfalzstraße 2

**21. Juli 2000**

Dipl.-Ing. (FH) Martin Joseph Stegmaier, Schwäbisch Gmünd, Spitalbachstraße 23, und Diana Luzia Geiger, Aalen, Adlerstraße 31

**22. Juli 2000**

Ulrich Pfeifle, Aalen, Gerokestraße 68

**23. Juli 2000**

Ulrich Pfeifle, Aalen, Gerokestraße 68

**24. Juli 2000**

Ulrich Pfeifle, Aalen, Gerokestraße 68

**25. Juli 2000**

Ulrich Pfeifle, Aalen, Gerokestraße